

deyoihwadogēhdōh ganōhōnyōhk

short version thanksgiving address

ne:dah nigēkyohgo'đé ēswathaōhsi:yóhs gaihwaēt:gōh awá:dō'
now this assembled crowd you will all listen to my responsibility it has become

ne:' hēdwaihwakyé:to shōgwayadihs'ōh sōgwa:wí: ganōhōnyōhk
it we will pull from our creator he has given us thanksgiving

ne:'né:' aq:'we:sáht' sge:nó' dwēnōhdōnyōh
it is rejoicable of well being we are in mind of

ne:'di'né' ēdwe:hék i:'hyá:' sgá:t ēdwayé:' ogwa'nigōha
and so we will in thought we first as on we will put our minds

sgá:t dēdwadatnōhōnyó:'
as one we will greet each other

netogyé: niyohtōk ogwa'nigōha'
be it so remain our minds

da:né:ʔ ɛdwa:tro:wíʔ shéh ohwejádeʔ
now this we will talk about existing earth

dwano:háʔ dedwanohqhkwaʔ né: gwatóh shéh niyéha:ʔ
our mother we refer to it as and also what she holds

ne:ʔdiʔnéʔ ɛdwe:hé:k gwe:góh dɛdwanohqnyó:ʔ
and so we will in thought everything we will thank

netogyé: niyohtók ɔgwaʔnigóhaʔ
be it so remain our minds

da:né: ɛdwa:tró:wi' hodeihodónyɔ'

now it we will talk about his assigned duty performers

tatihsnyé:gye's shɛh nahawayɛnánhe

they look after how much he created

ne'di'né' ɛdwe:hék sgá:t deyetinɔhónyɔ:'

and so we will mentally as one we will thank them

netogyé: niyohtók ɔgwa'nigóha'

be it so remain our minds

da:né: ɛdwa:tro:wí' geí: niyogweda:gé: hadiohya'kió:nq'
now it we will talk about the four people of male inhabitants

né: deyokhiye'nyadó' sgenó' dwenohdonyoh
it is with their hands guard us well being we are in their minds

ne'di'né' ɛdwehé:k deyetinohonyó:' hadiohya'kió:nq' deyokhiye'nyadó'
and so we mentally we will thank them heavenly male inhabitants our guardians

netogyé: niyohtók ogwa'nigóha'
be it so remain our minds

da:né: ɛdwa:tro:wí sedwagowa:nɛh sganyadaí:yoʔ
now it we will talk about our leader handsome lake

oi:howa:nɛh atatrihwá:dsʔa:ʔ
a great worthy commendation he had earned for himself

né:ʔ desahaihwæ:twáht shɛh naɔsaɔgwayɛhɛk ohɛ:dó:
it is he who has seeded the news of how we will conduct ourselves in future

haʔwɛhni_hfradenyó:gyeʔ
days ahead

neʔdiʔnéʔ ɛdwe:hé:k dɛsedwanɔhɔnyó:ʔ sedwagowanɛh sganyadaíyoʔ
and so we will mentally we will thank him our leader handsome lake

netogyɛ: niyohtók ɔgwaʔnigóhaʔ
be it so remain our minds

da:né:ʔ ɛdwa:tro:wíʔ haqhaʔgéh gaqhyadéʔ hanagréʔ shogwayadihsʔqh
now it we will talk about him who in heaven he lives creator

ne:ʔtsó: toʔsɛhdóh néʔ sgenóʔ aidwɛnqhdónyó:ʔ
only things dropped down well being in our minds

neʔdiʔnéʔ ɛdwe:hé:k dɛsedwanqhdónyó:ʔ gaqhyadéʔ hana:gréʔ
and so we will mentally thank him who in heaven he lives

shogwayadihsʔqh
our creator

netogyé: niyohtók qgwaʔnigóhaʔ
be it so remain our minds

da:netóh naga:tgwe:ní i'géh agayagehdáhk ganqhónyqhk
this is the best I could do up to me it came out thanksgiving

da:nétoh
that is all

MAP OF THE PROVINCE OF NEW YORK, 1771, SHOWING THE COUNTRY OF THE SIX NATIONS.

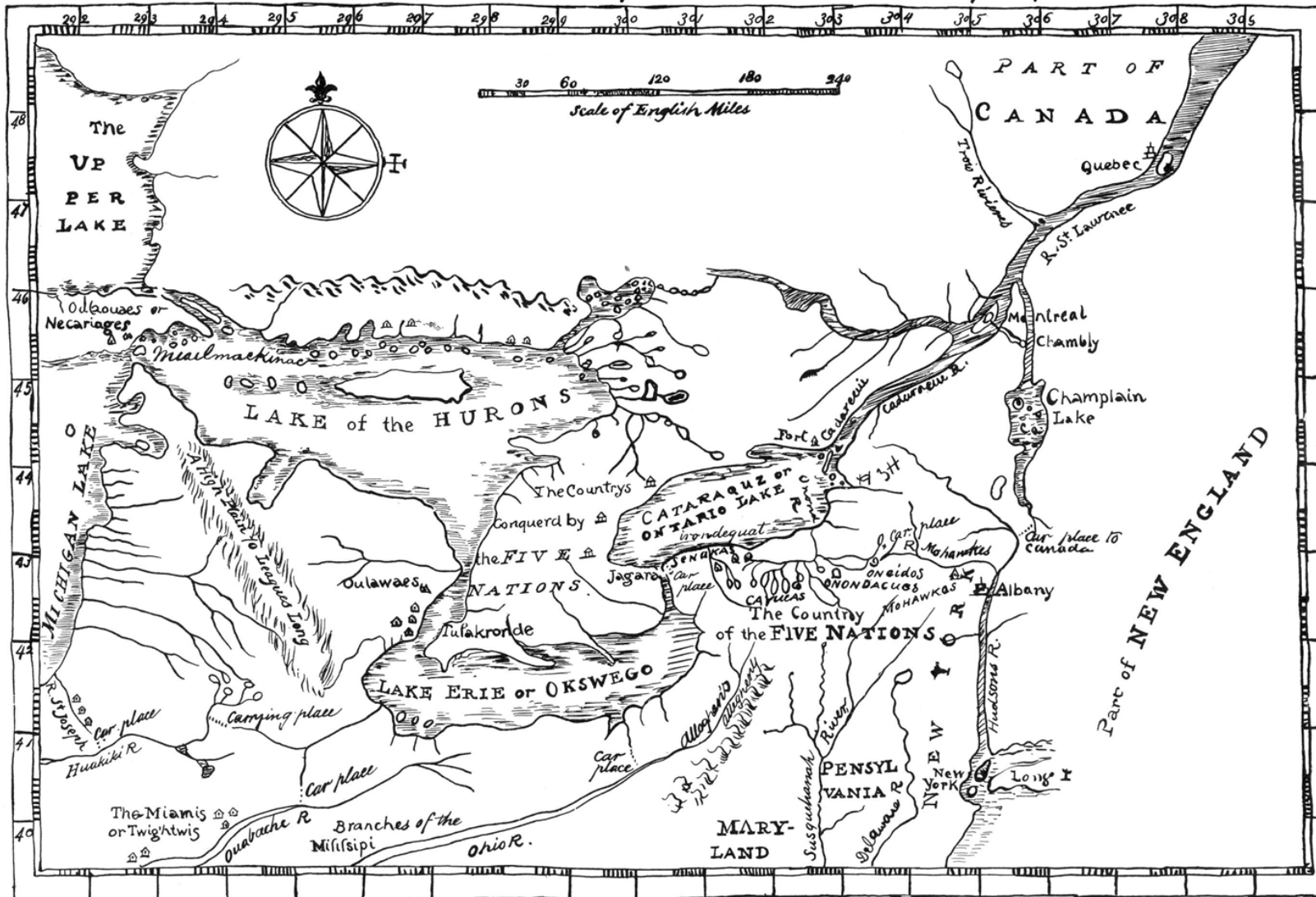
Eleventh Census: 1890.

Six Nations of New York.



New York Engraving & Printing Co.

*A MAP of the Country of the FIVE NATIONS, belonging to the Province of NEW YORK;
and of the LAKES near which the Nations of FAR INDIANS live with part of CANADA.*



N.B. The Tuscaroras are now reckoned a sixth Nation & live between the Onondagoes & Oneidas; & the Necariages of Misdumalunac were received to be the seventh Nation at Albany, May 30th 1723 at their own desire 80 men of that Nation being present besides 170 men & children

